

**L'étude des traditions populaires juives en Europe (XIX^e-XX^e siècle) :
Réseaux, méthodes, pratiques**

**Colloque international organisé par Céline Trautmann-Waller (Paris 3)
et Jean Baumgarten (CNRS-EHESS)**

Au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Avec la participation de :

Jean Baumgarten (CNRS, EHESS, Paris)
Dan Ben-Amos (University of Pennsylvania, Philadelphie)
Dominique Bourel (CNRS, Paris)
Cecile Kuznitz (Bard College, Annandale-on-Hudson, New York)
Claire Le Foll (University of Southampton)
Judith Lindenberg (EHESS, Paris)
Carole Matheron (université Paris 3)
Krzysztof Pomian (CNRS, EHESS, Paris)
Perrine Simon-Nahum (EHESS, Paris)
Barbara Staudinger (université de Vienne)
Anne-Marie Thiesse (CNRS, ENS, Paris)
Csaba Tóth (Central European University, Budapest)
Céline Trautmann-Waller (université Paris 3)
Carsten Wilke (Central European University, Budapest)
Natalie Zemon Davis (University of Toronto)

Les savants, du XIX^e siècle jusqu'à l'aube de la Seconde Guerre mondiale, nouèrent, autour d'enquêtes, de questionnaires, du classement de sources, d'éditions critiques et de l'analyse des traditions populaires juives orales et écrites, de nombreux contacts scientifiques à travers l'Europe, par le biais de correspondances privées, de sociétés folkloriques, de collectes ethnographiques, de musées, de revues et par un travail de définition et de délimitation de la notion de folklore juif. Entre Berlin, Paris, Vienne, Prague, Budapest, Saint-Pétersbourg, Vilno, Kiev et Varsovie, notamment, entre savants juifs et non juifs se tissent des liens, une réflexion fondée sur des méthodes, des outils, des présupposés théoriques communs.

Ce colloque international a pour but de mettre en lumière cette histoire encore trop peu étudiée et ce vaste travail de recherche axé sur l'étude des différences qui singularisent les traditions folkloriques juives.

PROGRAMME

LUNDI 12 NOVEMBRE 2012

Soirée d'ouverture, 19h30

- Présentation du colloque par Céline Trautmann-Waller (Université Paris 3) et Jean Baumgarten (CNRS-EHESS).
- Natalie Zemon Davis (University of Toronto, Canada) :
Languages of the people: Lazăr Șăineanu on Yiddish and Romanian
(Les langues du peuple : Lazăr Șăineanu, sur le yiddish et le roumain)
- Dan Ben-Amos (University of Philadelphia, USA) :
Avrom Suzkever (1913-2010) as folklorist.
(Avrom Suzkever (1913-2010) comme folkloriste)

MARDI 13 NOVEMBRE 2012

Matin : 10h30 -13h

Cadres théoriques et enjeux politiques

- Anne-Marie Thiesse (CNRS-ENS, Paris) :
L'étude des traditions populaires : un modèle transnational.
- Krzysztof Pomian (CNRS, EHESS, Paris) :
Le musée juif en Europe centrale avant la Première Guerre mondiale.
- Maurice Kriegel (EHESS, Paris) :
Les récits de Salomon Ibn Verga dans le *Shevet Yehuda*: « histoire » et/ou « folklore » ?

Après-midi : 14h30 -17 heures

L'invention des traditions populaires juives : revues, musées et sociétés savantes

- Dominique Bourel (CNRS, Paris, Humboldt Universität Berlin) :
Max Grunwald et les revues de folklore juif à Vienne.
- Barbara Staudinger (Institut für jüdische Geschichte Österreichs / Institute for Jewish History in Austria. (St. Pölten) :
„Die Erfindung des Jüdischen“. Jüdische Volkskunde und jüdische Kultur.
(« L'invention du "juif". Ethnographie juive et culture juive. »)
- Csaba Tóth (Université de Szeged) :
Interest towards Yiddish language in Jewish folklore studies in Hungary at the turn of the century. Some examples.
(L'intérêt pour la langue yiddish dans les études du folklore juif en Hongrie au tournant du siècle : quelques exemples)

MERCREDI 14 NOVEMBRE

Matin : 9h30- 13h

Du folklore à l'ethnographie, l'Europe orientale

- Cecile E. Kuznitz (Bard College, USA) :
Scholarship for the People: The Study of Yiddish Folklore at the YIVO in Vilna.
(La science pour le peuple : l'étude du folklore yiddish au Yivo de Vilna)
- Claire Le Foll (University of Southampton, UK) :
Les premières recherches sur le folklore juif en Biélorussie et Ukraine à la fin du XIX^e siècle: science juive ou science impériale ?
- Judith Lindenberg (EHESS, Paris) :
Les recueils de chants et d'histoires populaires dans la collection *Dos poylische yidntum* : une entreprise de sauvegarde mémorielle.
- Carole Matheron (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3):
Isaac Bashevis Singer, entre littérature et folklore.

Après-midi : 14h30 -17h

Entre Budapest et Vienne : rabbins, politiciens et savants

- Céline Trautmann-Waller (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) :
Immanuel Löw (1854-1944) et le folklore juif.
- Carsten Wilke (Central European University, Budapest) :
Adolf Jellinek (1821-1893) ethnographe.
- Jean Baumgarten (CNRS-EHESS, Paris) :
Bernhard Heller (1871-1943) et l'étude des légendes juives.